

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2010

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2010

**ärinimi või sihtasutuse nimi:** KIIRPAKKIJA OÜ

**registrikood:** 11350157

**tänava/talu nimi,** Palulaane talu  
**maja ja korteri number:**

**küla/alev/alevik/linn:** Kurelaane küla

**vald:** Konguta vald

**postisihtnumber:** 61508

**maakond:** Tartu maakond

**telefon:**

**faks:**

**e-posti aadress:**

**veebilehe aadress:**

## Sisukord

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>MAJANDUSAASTA ARUANNE</b>              | <b>1</b>  |
| <b>Sisukord</b>                           | <b>2</b>  |
| <b>Tegevusaruanne</b>                     | <b>3</b>  |
| <b>Raamatupidamise aastaaruanne</b>       | <b>4</b>  |
| <b>Tegevjuhtkonna deklaratsioon</b>       | <b>4</b>  |
| <b>Bilanss</b>                            | <b>5</b>  |
| <b>Kasumiaruanne</b>                      | <b>6</b>  |
| <b>Rahavoogude aruanne</b>                | <b>7</b>  |
| <b>Omakapitali muutuste aruanne</b>       | <b>8</b>  |
| <b>Raamatupidamise aastaaruande lisad</b> | <b>9</b>  |
| <b>Lisa 1 Arvestuspõhimõtted</b>          | <b>9</b>  |
| <b>Lisa 2 Raha</b>                        | <b>9</b>  |
| <b>Lisa 3 Materiaalne põhivara</b>        | <b>10</b> |
| <b>Lisa 4 Müügitulu</b>                   | <b>10</b> |
| <b>Lisa 5 Tööjõukulud</b>                 | <b>10</b> |
| <b>Lisa 6 Seotud osapooled</b>            | <b>11</b> |

## Tegevusaruanne

### **Sissejuhatus**

Osaühing Kiirpakkija on jätkanud 2010 aastal tegevust. Põhitegevus on olnud jätkuvalt tõlketeenuste osutamine.

### **Personal**

OÜ Kiirpakkijal töötajaid ei olnud ja töötasu välja ei makstud. Juhatuse liikmete tegevust ei tasustatud.

### **Tegevus**

OÜ Kiirpakkija tegeles 2010. aastal teadus- ja kultuurialaste tõlgete teostamisega – valdkondadeks nt. rahvusvaheline õigus, ajalugu, rahvakultuur. 2010. aastal jätkus OÜ Kiirpakkija bürooruumide sisustamine.

### **Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks**

2011. aastal plaanib OÜ Kiirpakkija jätkata tegevust kvaliteetsete tõlketeenuste pakkumise alal.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Tegevjuhtkonna deklaratsioon

OÜ Kiirpakkija tegevjuhtkond deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt OÜ Kiirpakkija finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- OÜ Kiirpakkija on jätkuvalt tegutsev.

## Bilanss

(kroonides)

|                                              | 31.12.2010     | 31.12.2009    | Lisa nr |
|----------------------------------------------|----------------|---------------|---------|
| Varad                                        |                |               |         |
| Käibevara                                    |                |               |         |
| Raha                                         | 91 613         | 36 645        | 2       |
| <b>Kokku käibevara</b>                       | <b>91 613</b>  | <b>36 645</b> |         |
| Põhivara                                     |                |               |         |
| Materiaalne põhivara                         | 9 584          | 5 416         | 3       |
| <b>Kokku põhivara</b>                        | <b>9 584</b>   | <b>5 416</b>  |         |
| <b>Kokku varad</b>                           | <b>101 197</b> | <b>42 061</b> |         |
|                                              |                |               |         |
| Kohustused ja omakapital                     |                |               |         |
| Omakapital                                   |                |               |         |
| Osakapital nimiväärtuses                     | 40 000         | 40 000        |         |
| Kohustuslik reservkapital                    | 5 016          | 5 016         |         |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) | -2 955         | 54 106        |         |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                  | 59 136         | -57 061       |         |
| <b>Kokku omakapital</b>                      | <b>101 197</b> | <b>42 061</b> |         |
| <b>Kokku kohustused ja omakapital</b>        | <b>101 197</b> | <b>42 061</b> |         |

## Kasumiaruanne

(kroonides)

|                                             | 2010          | 2009           | Lisa nr |
|---------------------------------------------|---------------|----------------|---------|
| Müügitulu                                   | 79 113        | 3 317          | 4       |
| Mitmesugused tegevuskulud                   | -15 050       | -56 510        |         |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus           | -5 354        | -5 000         | 3       |
| <b>Ärikasum (-kahjum)</b>                   | <b>58 709</b> | <b>-58 193</b> |         |
|                                             |               |                |         |
| Finantstulud ja -kulud                      | 427           | 1 132          |         |
| <b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b> | <b>59 136</b> | <b>-57 061</b> |         |
| <b>Aruandeaasta kasum (kahjum)</b>          | <b>59 136</b> | <b>-57 061</b> |         |

## Rahavoogude aruanne

(kroonides)

|                                                          | 2010          | 2009           |
|----------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>Rahavood äritegevusest</b>                            |               |                |
| Ärikasum (kahjum)                                        | 58 709        | -58 193        |
| <b>Korrigeerimised</b>                                   |               |                |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus                        | 5 355         | 5 000          |
| <b>Kokku korrigeerimised</b>                             | <b>5 355</b>  | <b>5 000</b>   |
| Laekunud intressid                                       | 426           | 1 133          |
| <b>Kokku rahavood äritegevusest</b>                      | <b>64 490</b> | <b>-52 060</b> |
|                                                          |               |                |
| <b>Rahavood investeerimistegevusest</b>                  |               |                |
| Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel | -9 522        |                |
| <b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>            | <b>-9 522</b> |                |
|                                                          |               |                |
| <b>Kokku rahavood</b>                                    | <b>54 968</b> | <b>-52 060</b> |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>        | <b>36 645</b> | <b>88 705</b>  |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>                 | <b>54 968</b> | <b>-52 060</b> |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>          | <b>91 613</b> | <b>36 645</b>  |

## Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

|                                   |                             |                              |                                | Kokku   |
|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------|
|                                   | Osakapital<br>nimiväärtuses | Kohustuslik<br>reservkapital | Jaotamata<br>kasum<br>(kahjum) |         |
| <b>01.01.2009</b>                 | 40 000                      | 5 016                        | 54 106                         | 99 122  |
| Aruandeperioodi kasum<br>(kahjum) |                             |                              | -57 061                        | -57 061 |
| <b>31.12.2009</b>                 | 40 000                      | 5 016                        | -2 955                         | 42 061  |
|                                   |                             |                              |                                |         |
| Aruandeperioodi kasum<br>(kahjum) |                             |                              | 59 136                         | 59 136  |
| <b>31.12.2010</b>                 | 40 000                      | 5 016                        | 56 181                         | 101 197 |

## Raamatupidamise aastaaruande lisad

### Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

#### Üldine informatsioon

OÜ Kiirpakkija 2010. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

OÜ Kiirpakkija kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil - äritegevuse rahavoogude leidmisel on korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste tehingute mõju ja äritegevusega seotud käibevarade ning lühiajaliste kohustuse saldode muutused.

#### Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

#### Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha pangas ja deposiithoiuseid.

#### Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivarana käsitletakse varasid, millede kasutusiga on pikem kui 1 aasta.

**Põhivara arvelevõtmise alampiir** 2000 krooni

#### Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

| Põhivara grupi nimi      | Kasulik eluiga |
|--------------------------|----------------|
| Muu materiaalne põhivara | 4              |

### Lisa 2 Raha

(kroonides)

|                      | 31.12.2010    | 31.12.2009    |
|----------------------|---------------|---------------|
| Arvelduskontod       | 56 188        | 1 645         |
| Tähtajalised hoiused | 35 425        | 35 000        |
| <b>Kokku raha</b>    | <b>91 613</b> | <b>36 645</b> |

## Lisa 3 Materiaalne põhivara

(kroonides)

|                     | Muu<br>materiaalne<br>põhivara | Kokku   |
|---------------------|--------------------------------|---------|
| <b>01.01.2009</b>   |                                |         |
| Soetusmaksumus      | 20 000                         | 20 000  |
| Akumuleeritud kulum | -9 584                         | -9 584  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 10 416                         | 10 416  |
|                     |                                |         |
| Amortisatsioonikulu | -5 000                         | -5 000  |
|                     |                                |         |
| <b>31.12.2009</b>   |                                |         |
| Soetusmaksumus      | 20 000                         | 20 000  |
| Akumuleeritud kulum | -14 584                        | -14 584 |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 5 416                          | 5 416   |
|                     |                                |         |
| Ostud ja parendused | 9 522                          | 9 522   |
| Amortisatsioonikulu | -5 354                         | -5 354  |
|                     |                                |         |
| <b>31.12.2010</b>   |                                |         |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 9 584                          | 9 584   |

## Lisa 4 Müügitulu

(kroonides)

| Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes |               |              |
|---------------------------------------------|---------------|--------------|
|                                             | 2010          | 2009         |
| Müük Euroopa Liidu riikidele                |               |              |
| Eesti                                       | 79 113        | 3 317        |
| <b>Kokku müük Euroopa Liidu riikidele</b>   | <b>79 113</b> | <b>3 317</b> |
| <b>Kokku müügitulu</b>                      | <b>79 113</b> | <b>3 317</b> |
| Müügitulu tegevusalade lõikes               |               |              |
|                                             | 2010          | 2009         |
| 74301                                       | 79 113        | 3 317        |
| <b>Kokku müügitulu</b>                      | <b>79 113</b> | <b>3 317</b> |

## Lisa 5 Tööjõukulud

(kroonides)

2010. aastal ei makstud tasusid juhatuse liikmetele ega töötajatele

## **Lisa 6 Seotud osapooled**

(kroonides)

2010. aastal seotud osapooltega tehinguid ei toimunud

## Aruande digitaalallkirjad

KIIRPAKKIJA OÜ (registrikood: 11350157) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| REET BENDER        | Juhatuse liige     | 01.03.2011           |

## Kasumi jaotamise ettepanek

(kroonides)

|                                              | 2010          |
|----------------------------------------------|---------------|
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) | -2 955        |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                  | 59 136        |
| <b>Kokku</b>                                 | <b>56 181</b> |
| Kasum jätta järgmistesse perioodidesse.      |               |

## Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

| Tegevusala                | EMTAK kood | Müügitulu (EEK) | Müügitulu % | Põhitegevusala |
|---------------------------|------------|-----------------|-------------|----------------|
| Kirjalik ja suuline tõlge | 74301      | 79113           | 100.00%     | Jah            |

## Osanikud

| Nimi / ärinimi | Isikukood / registrikood / sünniaeg | Elukoht / Asukoht                | Osaluse suurus ja valuuta |
|----------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| Lauri Bender   | 37607072788                         | Tartu linn, Tartu maakond, Eesti | 20000 EEK                 |
| Reet Bender    | 47410212711                         | Tartu linn, Tartu maakond, Eesti | 20000 EEK                 |

## Sidevahendid

| Liik            | Sisu              |
|-----------------|-------------------|
| Mobiiltelefon   | +372 5036268      |
| E-posti aadress | reet.bender@ut.ee |